



# AdBlue<sup>®</sup>\* ZAPFPISTOLEN AdBlue<sup>®</sup>\* NOZZLES

Version 24.08

**GB** OPERATING INSTRUCTIONS

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG



(1) DIGITAL-ZÄHLWERK Adblue<sup>®</sup>-ZAPFPISTOLE  
(DPZ01133)



(2) AUTOMATIK Adblue<sup>®</sup>-ZAPFPISTOLE (VITON)  
(DPZ01132)



(3) AUTOMATIK Adblue<sup>®</sup>-ZAPFPISTOLE  
(DPZ01131)

\*AdBlue<sup>®</sup> a registered trademark of Verband der Automobilindustrie e. V. /

\*AdBlue<sup>®</sup> eingetragenes Warenzeichen vom Verband der Automobilindustrie e. V.

Zum Zeitpunkt des Drucks lagen noch nicht alle Technischen Details vor, bitte laden sie sich die neueste Version der Anleitung auf [www.profi-pumpe.de](http://www.profi-pumpe.de) unter Downloads runter.

At the time of printing not all technical details were available, please download the latest version of the manual at [www.profi-pumpe.de](http://www.profi-pumpe.de) under Downloads.

Technical changes, misprints and mistakes reserved! Newest information about our products can be found online.  
Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten! Aktuelle Informationen zu unseren Produkten finden Sie auf:  
<http://www.profi-pumpe.de>

# 2 English

## Contents

1. Introduction .....	2
2. In general .....	2
3. Ranges of application .....	2
4. Installation .....	2
5. Product description .....	3-5
6. Security tips .....	6
7. Servicing .....	6
8. Guarantee regulations .....	7
9. Notes on Product Liability .....	7
10. Notes on Disposal .....	7
11. EU Declaration of Conformity .....	7
12. Technical Data .....	16

## SAFETY INSTRUCTION AND WARNINGS



Please read the user manual before using the nozzle



Warning sign



Protective gloves

### 1. INTRODUCTION

We would like to congratulate you on the purchase of our **AdBlue®** nozzle. We appreciate your trust. That's why functional security and operational safety stands on first place for us.



**To prevent damage to persons or property, you should read this user manual carefully. Please observe all safety precautions and instructions for proper use of the nozzle. Failure to follow the instructions and safety precautions can result in injury or property damage. Please keep this manual with the instructions and safety instructions carefully in order to at any time you can restore them.**

### 2. IN GENERAL

The nozzles are developed according to the newest stand of technology, manufactured with much care and go under strict intensive controls – each nozzle is checked individually. The nozzles were optimized by us in particular for their special demands.

Make sure after unpacking the nozzle that the data given on the type label agree with the operating conditions. In the case of doubt the nozzle is not to be used. Transport damages are immediately to be reported to the package distributor and to us in written form. By transport with DHL please contact your local DHL office within 7 days.

### 3. RANGES OF APPLICATION

The nozzles can be used for filling low viscosity fluids.



#### IMPORTANT!

They are also suitable for ignitable liquids like gasoline<sup>1</sup>, kerosene<sup>1</sup>, or at places where the danger of an explosion exists. When using the nozzle, make sure there are no open flames, lighters, matches, cigarettes or similar things present around you. It is NOT recommended to modify the nozzle. It is not certain, whether this modification is technically correct, so this warranty is void. When operating, suitable protective gloves must be worn.

**The installation must be performed by a qualified professional.**

### 4. INSTALLATION

- Apply suitable thread sealant on male threads of hose or swivel
- DO NOT USE TEFLON TAPE

<sup>1</sup> in compliance with the legal / country-specific regulations and safety policies

\*AdBlue®, a registered trademark of Verband der Automobilindustrie e. V.

5. PRODUCT DESCRIPTION

**Automatic Nozzle**

- Ideally suited to decant and refuel with **AdBlue®** or other low viscosity fluids
- stainless steel (AISI 316), all sealing parts are Viton
- Nozzle with automatic shut-off



The nozzle is specially designed for pre pay, self service application. It is designed to close automatically, when the pump is turned off and can not be re-opened until the pump is turned on and the hose pressurized.

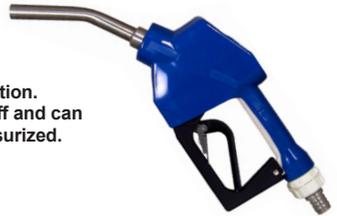


**Automatic Nozzle**

- Ideally suited to decant and refuel with **AdBlue®** or other low viscosity fluids
- Nozzle with automatic shut-off



The nozzle is specially designed for pre pay, self service application. It is designed to close automatically, when the pump is turned off and can not be re-opened until the pump is turned on and the hose pressurized.



**Digital Meter Fuel Transfer Nozzle**

This electronic **AdBlue®** nozzle has automatic shut-off, price and volume measurement and is suitable for use in smaller factories, haulage companies and for private use. Easy and quick installation, maintenance and cleaning.

When not in use, the device will automatically go to sleep mode after 40 seconds, via the operation of existing buttons she turns on again.



The diagram shows a blue control panel for the digital meter fuel transfer nozzle. It features a digital display with three rows of numbers and two buttons at the bottom. Red arrows point from text labels to specific parts of the panel:

- current flow rate**: points to the top row of the display (8888).
- Unit of measurement**: points to the 'Q P L G' indicator on the right side of the display.
- Program nr.**: points to the middle row of the display (1-8888).
- Amount**: points to the 'CE' button on the right side of the panel.
- Program name**: points to the 'NON-COMMERCIAL' text on the left side of the panel.
- Reset / Total L/P**: points to the 'RESET TOTAL L P' indicator on the right side of the display.
- Flowrate / Preis**: points to the bottom row of the display (Cal 8888.88).
- Reset-button**: points to the 'RESET' button at the bottom left.
- CAL-button**: points to the 'CAL' button at the bottom right.

## 4 English

DISPLAY DATA	
<p>If the display is off, switch it on with the CAL key.</p> <p>The display will now show the current flow rate in line 1 and below that the amount in line 2, and the price per unit (e.g. per liter) in line 3.</p>	
<p>Press CAL to display the flow rate,</p> <p>Press CAL a second time to display „RESET TOTAL L“ and a third time to change to „RESET TOTAL P“.</p>	 <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px 5px;">RESET TOTAL L</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px 5px;">RESET TOTAL P</div> </div>
<p>Press the CAL key for 5 seconds to display the total liters dispensed. [LC] (Total L)</p> <p>Then press the reset button to view the total amount. [PC] (Total P)</p>	 <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px 5px;">TOTAL L</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px 5px;">TOTAL P</div> </div>
<p>Now press the CAL key for 5 seconds to return to the start screen.</p>	

**Brief description for settings:** Press and hold the „reset“ and „cal“ keys simultaneously to enter the settings. Press the „cal“ key to enter / change the respective mode, press the „reset“ key to make the change, and then press the „cal“ key for 5 seconds to save.

CUSTOMIZE SETTINGS	
<p><b>Available programs:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1-1 = CalPriCE (den angepassten Preis anzeigen)</li> <li>• 1-2 = CalPERC (Anpassungskoeffizienten anzeigen)</li> <li>• 1-3 = CalUnit (Einstellen der Maßeinheit Liter, Gallone, Quart, Pint)</li> </ul>	
<p><b>Example: Numerical values in program 1-1 „CalPriCE or program 1-2 „CalPERC“ change</b></p> <p>Edit with CAL (selected digit flashes)</p> <p>00 00 [change the number with RESET (0-9), change to the next digit with CAL... ]</p> <p>00 00 [change the number with RESET (0-9), change to the next digit with CAL... ]</p> <p>00 00 [change the number with RESET (0-9), change to the next digit with CAL... ]</p> <p>00 00 [use RESET to change the number (0-9)...]</p>	
<p><b>Example: Changing the unit of measurement in program 1-3 „CalUnit</b></p> <p>Edit with CAL (current unit of measurement flashes), by pressing CAL again the unit of measurement can be changed (Q &gt; P &gt; L &gt; G)</p> <div style="text-align: center;">  </div>	
<p>Now press the CAL key for 5 seconds to return to the start screen.</p>	

RESET DATA	
<p><b>Reset the current data:</b></p> <p>Press „Reset“ to delete the current tank data.</p>	
<p><b>Reset to factory settings:</b></p> <p>Press and hold the „Reset“ button for 5 seconds to reset the device to factory settings.</p>	

## 6 English

### 6. SECURITY TIPS



- High flow rates in excess of the regulatory allowable rates may result in splash back or spillage. Damage or injury may result



- Ensure nozzle is properly engaged in fill pipe prior to fueling. Some fill pipe designs prohibit proper retention of the nozzle. In such case, nozzle must be hand held to prevent it from falling out of the fill pipe. Failure may result in a hazardous spill

- Keep **AdBlue®** away from eyes and skin
- Before usage, check on the tightness of the hose clamps
- Pay attention to the max. liquid temperature of 30°C
- Never pump liquid food products
- When operating, suitable protective gloves must be worn.
- Switch off pump immediately after usage
- ALWAYS supervise and watch the pump, while using
- Operation can not be performed by children and young people under 16 and people with intellectual disabilities

### THE MANUFACTURER EXPLAINS:

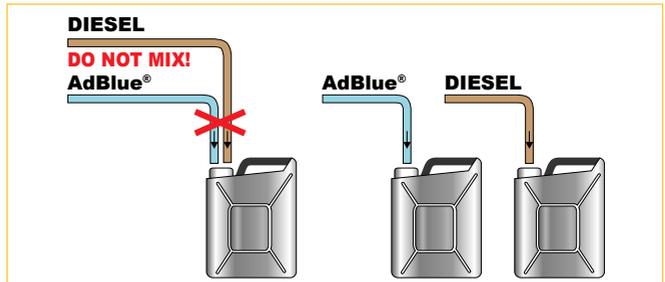
- To take over no responsibility in the case of accidents or damages on the basis of carelessness or disregard to the instructions in this user manual.
- To reject every responsibility for the damages which originate from the improper use of the pump



### IMPORTANT!

AdBlue®\*\* may **not** be mixed directly with diesel in **any case**, because the chemical is injected from a separate tank into the exhaust system. Where ammonia is released, which reacts with the nitrogen oxides in the catalyst and converts to nitrogen and water vapor

AdBlue®\* consists of 32.5% urea and 67.5 of demineralized water. AdBlue is odorless and non-toxic, not flammable, explosive or dangerous for the environment.



### 7. SERVICING



Under normal conditions the nozzle requires no servicing.

But it is important to keep the suctions and delivery sections perfectly clean and free from all clogging.

The following controls should be carried out regularly:

- That the connection hoses are not bent or broken
- Cleanliness of the pump medium
- Dirt can cause malfunction of the fuel nozzle

## 8. GUARANTEE REGULATIONS / STATUTORY WARRANTY

For all manufacturing and material defects, the statutory warranty applies. In these cases, we assume the Exchange or appliance repairs. Shipping costs are borne by us only to the extent legally is prescribed.

In case of warranty please call our service platform <http://www.profi-pumpe.de/service.php> log the event. Then we will inform you how to proceed with case by case basis.

Returns please sufficient postage. Unfortunately prepaid returns will not be accepted, because they are filtered out before delivery. Our service we provide in Germany.

The warranty does not cover:

- Improper installation (proper installation, unauthorized persons)
- Material wear (eg. seals) or dirt in the unit
- Unjustified interventions or changes in the device
- Damages by selffault
- Improper servicing and improper use

**Moreover, we give no damage compensation for secondary damages!**

## 9. NOTES ON PRODUCT LIABILITY

We point out, that we are only liable for damages under the Product Liability Act, which are caused by our units if no changes were made to the equipment. We are only liable for repairs, if original spare parts and accessories were used and repairs are carried out by our authorized service.

## 10. NOTES ON DISPOSAL



Electro devices of our company, labeled with the symbol of the crossed trash bin, are not permitted to be disposed in your household garbage. We are registered at the German registration department EAR under the **WEEE-No. DE79535656**. This symbol means, that you're not allowed to treat this product as a regular household waste item – it has to be disposed at a recycling collection point of electrical devices. This is the best way to save and protect our earth.

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT!**



In connection with the sale of batteries or with the delivery of equipment containing rechargeable battery packs, the seller is obliged to draw your attention to the following:  
You are obliged to return used batteries as an end-user. You can return batteries after use to the seller or to the designated collection facilities, which are free of charge (eg: municipal collection points or in stores). You can return the batteries for disposal at no charge to the seller.

## 11. EU DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned, Amur S.à r.l., 36, Rue de la Gare, L-5540 Remich, certifies that the product named overleaf, namely **AUTOMATIK AdBlue®-ZAPF-PISTOLE (VITON)**, **AUTOMATIK AdBlue®-ZAPF-PISTOLE**, **DIGITAL-ZÄHLWERK AdBlue®-ZAPF-PISTOLE** as placed on the market, complies with the relevant provisions listed below, the relevant EU harmonised directives and the EU standard for safety. This declaration of conformity applies insofar as no modifications are made to the product. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer.

The sole authorised person to keep the technical documents: Amur S.à r.l. - 36, Rue de la Gare - L-5540 Remich

Signed for and on behalf of:

Amur S.à r.l.  
Remich, 07.08.2024

i.V. Dipl. Phys. Peter Neumüller  
Technical Manager

## INHALTSVERZEICHNIS

1. Vorwort .....	8
2. Allgemeines .....	8
3. Anwendungsbereiche .....	8
4. Installation .....	8
5. Produktbeschreibung .....	9-11
6. Sicherheitshinweise .....	12
7. Wartung .....	12
8. Garantiebestimmungen .....	13
9. Hinweise zur Produkthaftung .....	13
10. Entsorgungshinweise .....	13
11. EU-Konformitätserklärung .....	13
12. Technische Daten .....	16

## SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN



Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Zapfpistole die Bedienungsanleitung



Allgemeines Warnzeichen



Schutzhandschuhe benutzen

### 1. VORWORT

Zum Kauf unserer **AdBlue®** Zapfpistole möchten wir Sie recht herzlich beglückwünschen. Wir wissen Ihr Vertrauen zu schätzen. Aus diesem Grund stehen bei uns Funktions- und Betriebssicherheit an erster Stelle.



**Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch. Bitte beachten Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zum sachgemäßen Gebrauch der Zapfpistole. Eine Nichtbeachtung der Anweisungen und Sicherheitshinweise können zu körperlichen Schäden oder zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung mit den Anweisungen und Sicherheitshinweisen sorgfältig auf, um jederzeit darauf zurückgreifen zu können.**

### 2. ALLGEMEINES

Die Zapfpistolen sind nach dem neuesten Stand der Technik entwickelt, mit größter Sorgfalt gefertigt und unterliegen strengen Qualitätskontrollen. Jede Zapfpistole wird einzeln auf ihre Funktion geprüft. Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken, dass die auf dem Typenschild angegebenen Daten mit den vorgesehenen Betriebsbedingungen übereinstimmen. Im Zweifelsfall ist der Betrieb zu unterlassen. Transportschäden sind unverzüglich dem Speditionsunternehmen und uns schriftlich mitzuteilen. Bei Versand durch DHL sind Transportschäden innerhalb von 7 Tagen bei der Post anzuzeigen.

### 3. ANWENDUNGSBEREICHE

Die Zapfpistole kann zum Füllen von **AdBlue®** oder anderen Flüssigkeiten mit geringer Viskosität verwendet werden.



#### WICHTIG!

Sie eignen sich auch für zündfähige Flüssigkeiten wie Benzin<sup>1</sup>, Kerosin<sup>1</sup>, oder an Stellen, wo die Gefahr einer Explosion besteht. Bei Verwendung der Zapfpistole versichern Sie sich, dass keine offenen Flammen, Feuerzeuge, Streichhölzer, Zigaretten o.ä. in Ihrer Arbeitsumgebung verwendet werden.

Es dürfen keinerlei Veränderungen an der Zapfpistole vorgenommen werden. Es ist nicht sichergestellt, ob diese Modifikationen technisch einwandfrei ist, zudem verfällt der Garantie- und Gewährleistungsanspruch.

**Die Installation muss von einem Fachmann durchgeführt werden.**

### 4. INSTALLATION

- Nutzen Sie eine geeignete Gewindedichtung an Schlauch, oder Schwenkarm.
- VERWENDEN SIE KEIN TEFLONBAND.

<sup>1</sup> unter Beachtung der Gesetzlichen / Landespezifischen Bestimmungen und Sicherheitsvorschriften.

\*AdBlue®, eingetragenes Warenzeichen vom Verband der Automobilindustrie e. V.

5. PRODUKTBESCHREIBUNG

**Automatische Zapfpistole**

- Ideal geeignet zum Umfüllen oder Tanken von **AdBlue®** oder anderen Flüssigkeiten mit niedriger Viskosität.
- Edelstahl (AISI 316), alle Dichtungsteile aus Viton
- Zapfpistole mit automatischer Abschaltung.



**Die Zapfpistole ist speziell gedacht zur Pre-Pay- und Self-Service-Anwendung. Sie schließt automatisch, wenn die Pumpe ausgeschaltet wird und kann nicht wieder geöffnet werden, bis die Pumpe eingeschaltet und der Schlauch unter Druck steht.**

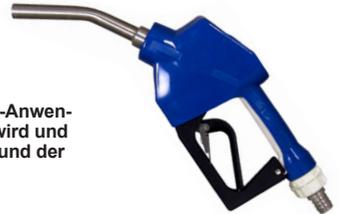


**Automatische Zapfpistole**

- Ideal geeignet zum Umfüllen oder Tanken von **AdBlue®** oder anderen Flüssigkeiten mit niedriger Viskosität.
- Zapfpistole mit automatischer Abschaltung.



**Die Zapfpistole ist speziell gedacht zur Pre-Pay- und Self-Service-Anwendung. Sie schließt automatisch, wenn die Pumpe ausgeschaltet wird und kann nicht wieder geöffnet werden, bis die Pumpe eingeschaltet und der Schlauch unter Druck steht.**



**Zapfpistole mit digitalem Messwerk**

Diese elektronische **AdBlue®** Zapfpistole hat eine automatische Abschaltung, Preis- und Volumenmessung und ist zur Nutzung in kleineren Fabriken, Speditionen und für den privaten Gebrauch geeignet. Einfache und schnelle Installation, Wartung und Reinigung.

Bei Nichtnutzung wird das Gerät nach 40 Sekunden automatisch in den Ruhezustand versetzt, über die Betätigung vorhandener Tasten schaltet sie sich wieder ein.



The diagram shows a blue digital display panel with the following components and labels:

- Aktuelle Durchflussmenge**: Points to the top row of digits '8888'.
- Maßeinheit (Q/P/L/G)**: Points to the 'Q P L G' indicator on the right side.
- Programm Nr.**: Points to the middle row of digits '1-8888'.
- Programm Name**: Points to the 'NON COMMERCIAL' text on the left side.
- Betrag**: Points to the 'CE' indicator on the right side.
- Reset / Total L/P**: Points to the 'RESET TOTAL L P' indicator on the right side.
- Flowrate / Preis**: Points to the bottom row of digits 'Cal 8888.88'.
- Reset-Taste**: Points to the 'RESET' button at the bottom left.
- CAL-Taste**: Points to the 'CAL' button at the bottom right.

## DIE ANZEIGE

Sollte das Display aus sein, schalten Sie es mit der Taste CAL an.

Das Display zeigt nun die momentane Durchflussmenge in Zeile 1 an und darunter den Betrag in Zeile 2, sowie den Preis pro Einheit (z. B. pro Liter) in Zeile 3



Drücke CAL um die Durchflussmenge anzuzeigen,

Drücke CAL ein weiteres mal um „RESET TOTAL L“ anzuzeigen

und ein drittes mal um in „RESET TOTAL P“ zu wechseln.



Drücken Sie die CAL-Taste für 5 Sekunden, um die abgegebenen Gesamtliter anzuzeigen. [LC] (Total L)

Drücke danach die Reset-Taste, um den Gesamtbetrag einzusehen. [PC] (Total P)



Drücken Sie nun die Taste CAL für 5 Sekunden, um auf den Startbildschirm zurückzukehren.



**EINSTELLUNGEN**

**Kurzbeschreibung:** Halten Sie die Tasten „reset“ und „cal“ gleichzeitig gedrückt, um die Einstellungen aufzurufen. Drücken Sie die Taste „cal“, um den jeweiligen Modus aufzurufen / zu wechseln, drücken Sie die Taste „reset“, um die Änderung vorzunehmen, und danach die Taste „cal“ für 5 Sekunden, um zu speichern.

EINSTELLUNGEN ANPASSEN	
<p><b>Verfügbare Programme:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1-1 = CalPriCE (den angepassten Preis anzeigen)</li> <li>• 1-2 = CalPErC (Anpassungskoeffizienten anzeigen)</li> <li>• 1-3 = CalUnit (Einstellen der Maßeinheit Liter, Gallone, Quart, Pint)</li> </ul>	
<p><b>Beispiel: Zahlen-Werte im Programm 1-1 „CalPriCE“ oder Programm 1-2 „CalPErC“ ändern</b></p> <p>mit CAL bearbeiten (ausgewählte Ziffer blinkt)</p> <p>00 00 [mit RESET die Nummer ändern (0-9), mit CAL zur nächsten Ziffer wechseln... ]</p> <p>00 00 [mit RESET die Nummer ändern (0-9), mit CAL zur nächsten Ziffer wechseln... ]</p> <p>00 00 [mit RESET die Nummer ändern (0-9), mit CAL zur nächsten Ziffer wechseln... ]</p> <p>00 00 [mit RESET die Nummer ändern (0-9)...]</p>	
<p><b>Beispiel: Maßeinheit im Programm 1-3 „CalUnit“ ändern</b></p> <p>mit CAL bearbeiten (aktuelle Maßeinheit blinkt), durch weiteres drücken von CAL lässt sich die Maßeinheit ändern (Q &gt; P &gt; L &gt; G)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; text-align: center;">             Q P L G         </div>	
<p>Drücken Sie nun die Taste CAL für 5 Sekunden, um auf den Startbildschirm zurückzukehren.</p>	

DATEN ZURÜCKSETZEN	
<p><b>Zurücksetzen der aktuellen Daten:</b></p> <p>Drücken Sie „Reset“, um die aktuellen Tankdaten zu löschen.</p>	
<p><b>Auf Werkseinstellung zurücksetzen:</b></p> <p>Halten Sie die Taste „Reset“ 5 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auf Werkseinstellung zurückzusetzen.</p>	

## 6. SICHERHEITSHINWEISE



- Zu hohe Durchflussraten können zum Überlaufen des Tanks, oder Verschütten von Treibstoff führen. Das kann schwere Unfälle und Verletzungen verursachen.
- Stellen Sie sicher, daß die Zapfpistole korrekt in den Füllstutzen eingeführt ist. Wenn der Füllstutzen kein sicheres Halten der Zapfpistole gewährleistet, muß die Zapfpistole während der Befüllung mit der Hand gehalten werden. Bei Nichtbeachtung können gefährliche Mengen verschüttet werden.



- **AdBlue®** nicht an die Haut, oder Augen gelangen lassen.
- Vor Nutzung die Dichtigkeit der Schlauchschellen kontrollieren!
- Die Maximaltemperatur der Flüssigkeiten von max. 30°C beachten
- Fördern Sie niemals Flüssigkeiten, die der Nahrung dienen.
- Bei der Bedienung sind unbedingt geeignete Schutzhandschuhe zu tragen
- Nach dem Umfüllvorgang die Pumpe sofort ausschalten
- Bitte während des Füllvorgangs die Pumpe jederzeit beaufsichtigen
- Der Betrieb darf nicht durch Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren und Personen mit geistiger Behinderung erfolgen

### DER HERSTELLER ERKLÄRT:

- keine Verantwortung im Fall von Unfällen oder Schäden aufgrund von Fahrlässigkeit oder Missachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung zu übernehmen
- jede Verantwortung für Schäden abzulehnen, die durch die unsachgemäße Verwendung der Pumpe entstehen.

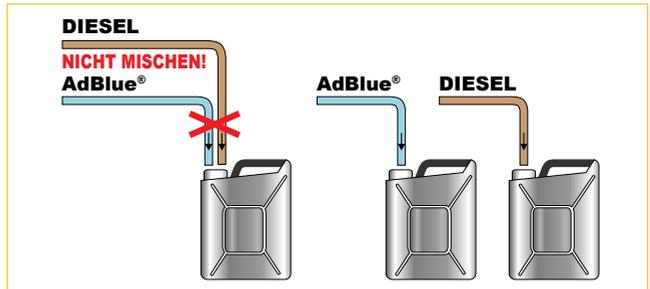


### WICHTIG!

AdBlue®\* darf **in keinem Fall** direkt mit Diesel gemischt werden, denn die Chemikalie wird aus einem separaten Tank in die Abgasführung eingespritzt. Dort wird Ammoniak freigesetzt, der im Katalysator mit den Stickoxiden reagiert und diese in Stickstoff und Wasserdampf umwandelt

AdBlue®\* besteht zu 32,5% aus Harnstoff und zu 67,5% aus demineralisiertem Wasser.

AdBlue®\* ist geruchsfrei und nicht giftig, weder brennbar, explosiv oder umweltgefährdend.



## 7. WARTUNG



Unter normalen Betriebsbestimmungen erfordert die Pumpe keinerlei Wartung. Es ist allerdings wichtig, die Ansaugung und Zuläufe sehr sauber zu halten, um Verstopfungen zu vermeiden.

Folgende Kontrollen sollten regelmäßig durchgeführt werden:

- Saubere Führung und Dichtigkeit der Leitungen (z.B. keinen Knick)
  - Sauberkeit des Mediums
- Schmutz kann eine Fehlfunktion der Zapfpistole verursachen

## 8. GARANTIEBESTIMMUNGEN / GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG

Für alle Fabrikations- und Materialfehler gilt die gesetzliche Gewährleistung. In diesen Fällen übernehmen wir den Umtausch oder die Reparatur des Geräts. Versandkosten werden von uns nur getragen, soweit dies gesetzlich vorgeschrieben ist. Im Garantiefall bitte über unsere Serviceplattform <http://www.profi-pumpe.de/service.php> den Fall anmelden. Dann teilen wir Ihnen die weitere Vorgehensweise fallbezogen mit.

Rücksendungen bitte ausreichend frankieren. Unfreie Rücksendungen können leider nicht angenommen werden, sie werden vor der Annahme aussortiert. Unsere Serviceleistung erbringen wir in Deutschland.

Die Garantie gilt nicht bei:

- Unsachgemäßer Installation (Eigeninstallation, nicht autorisierte Personen)
- Materialverschleiß (z.B. Dichtungen) oder Schmutzeintrag in das Gerät
- Unberechtigten Eingriffen oder Veränderungen am Gerät
- Beschädigungen durch Selbstverschulden
- Unsachgemäßer Wartung und unsachgemäßem Betrieb

**Außerdem leisten wir keinerlei Schadensersatz für Folgeschäden!**

## 9. HINWEISE ZUR PRODUKTHAFTUNG

Wir weisen darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz für Schäden, die durch unsere Geräte verursacht werden, nur insofern haften, soweit keine Veränderungen an den Geräten vorgenommen wurden. Falls Reparaturen durch von uns autorisierte Servicewerkstätten vorgenommen werden, haften wir nur insofern, wenn Original-Ersatzteile und Zubehör verwendet wurden.

## 10. ENTSORGUNGSHINWEISE



Elektro-Geräte mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern sind an einer Annahmestelle für Recycling von elektronischen Geräten abzugeben.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR sind wir unter der **WEEE-Nummer DE79535656** gelistet. So tragen Sie zur Erhaltung und zum Schutz unserer Umwelt bei.

**VIELEN DANK FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG!**



Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, ist der Verkäufer verpflichtet, Sie auf Folgendes hinzuweisen:

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch an den Verkäufer oder in den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Sie können die Batterien zur kostenlosen Entsorgung an den Verkäufer zurücksenden.

## 11. EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Unterzeichner Amur S.à r.l., 36, Rue de la Gare, L-5540 Remich bestätigt, dass das umseitig benannte Produkt, nämlich **AUTOMATIK AdBlue®-ZAPF-PISTOLE (VITON), AUTOMATIK AdBlue®-ZAPF-PISTOLE, DIGITAL-ZÄHLWERK AdBlue®-ZAPF-PISTOLE** in der in den Verkehr gebrachten Ausführung den unten aufgeführten einschlägigen Bestimmungen, den entsprechenden EU harmonisierten Richtlinien und dem EU-Standard für Sicherheit entspricht. Diese Konformitätserklärung gilt, insofern an dem Produkt keine Veränderungen vorgenommen werden. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Die alleinige autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:

Amur S.à r.l. · 36, Rue de la Gare · L-5540 Remich

Unterzeichnet für und im Namen von:

Amur S.à r.l.  
Remich, den 07.08.2024

i.V. Dipl. Phys. Peter Neumüller  
Technische Leitung





## 12. TECHNICAL DATA/TECHNISCHE DATEN

English	Deutsch	1) AUTOMATIK AdBlue®-ZAPFPISTOLE (VITON) (DPZ01132)	2) AUTOMATIK AdBlue®-ZAPFPISTOLE (DPZ01131)
Suitable for the following liquids	Geeignet für folgende Flüssigkeiten	<b>AdBlue®</b>	<b>AdBlue®</b>
max. Flow Rate	max. Durchfluss	60 l/min	60 l/min
Connection, Inlet	Anschluss, Einlass	1"	1/2"
Nozzle pipe, Outlet	Zapfrohr, Auslass	15,6 mm	3/4"
Material	Material	Stainless steel spout, Viton seal, PP body / Ausguss aus Stahl 316, Dichtungen aus Viton, Körper aus PP	Stainless steel spout, polypropylene body / Ausguss aus Edelstahl, Körper aus Polypropylen
Dimensions (l/w/h)	Maße (L/B/H)	<b>TBA</b>	<b>TBA</b>

English	Deutsch	3) DIGITAL-ZÄHLWERK AdBlue®-ZAPFPISTOLE (DPZ01133)
Suitable for the following liquids	Geeignet für folgende Flüssigkeiten	<b>AdBlue®</b>
Flow Rate	Durchfluss	5-65 l/min
Units of measurement	Maßeinheiten	Liter, Gallone, Quart, Pint
Connection, Inlet	Anschluss, Einlass	1"
Nozzle pipe, Outlet	Zapfrohr, Auslass	15,6 mm
Measurement accuracy	Messgenauigkeit	± 0,5%
Max. working pressure	Maximaler Arbeitsdruck	0,6 MPa
Material	Material	Stainless steel spout, Aluminum alloy, polypropylene body / Ausguss aus Stahl 316, Aluminiumlegierung, Polypropylengehäuse
Dimensions (l/w/h)	Maße (L/B/H)	<b>TBA</b>

All products listed in this manual are Made in PRC.  
Alle Produkte in dieser Bedienungsanleitung sind Made in VRC.

**Zum Zeitpunkt des Drucks lagen noch nicht alle Technischen Details vor**, bitte laden sie sich die neueste Version der Anleitung auf [www.profi-pumpe.de](http://www.profi-pumpe.de) unter Downloads runter.

**At the time of printing not all technical details were available**, please download the latest version of the manual at [www.profi-pumpe.de](http://www.profi-pumpe.de) under Downloads.

\*AdBlue® a registered trademark of Verband der Automobilindustrie e. V.

\*AdBlue® eingetragenes Warenzeichen vom Verband der Automobilindustrie e. V

## Imprint / Impressum



Amur S.à r.l.  
[www.amur.lu](http://www.amur.lu)  
 Email: [info@amur.lu](mailto:info@amur.lu)  
 Tel.: +49 611 9458777-0  
 Fax: +49 611 9458777-11